



Юридическая и техническая комиссия

Distr.: General
11 August 2006
Russian
Original: English

Двенадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
7–18 августа 2006 года

Оценка годовых отчетов, представляемых контракторами: доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии

I. Введение

1. В ходе двенадцатой сессии Международного органа по морскому дну Юридическая и техническая комиссия собиралась для рассмотрения и оценки годовых отчетов контракторов, представляемых на основании Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе («Правила»). Работе Комиссии способствовал краткий доклад, подготовленный Секретариатом и касающийся статуса годовых отчетов, полученных от контракторов (ISBA/12/LTC/CRP.1).

2. Пятый комплект годовых отчетов контракторов должен был поступить в конце марта 2006 года. По состоянию на 5 июля 2006 года годовые отчеты были получены от семи контракторов: «Дип оушн рисорсиз дивелопмент ко., лтд.» (ДОРД), «Южморгеология», правительство Республики Корея, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), совместная организация «Интерокеанметалл» (ИОМ), правительство Индии и Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР).

3. Комиссия отмечает, что в основном годовые отчеты содержат значительный объем информации о деятельности, способствуя тем самым работе Комиссии. Тем не менее Комиссия просит уделять, когда это возможно, большее внимание подготовке отчетов для обеспечения, в частности, того, чтобы любые представляемые иллюстративные материалы сопровождалась соответствующими и ясными аннотациями. Выполнению Комиссией своей задачи в большей мере способствовала бы четкая идентификация работы, предпринятой в соответствии с контрактом в любое время, иное чем текущий отчетный год, как таковой, с тем чтобы избегать любой неопределенности в отношении деятельности контрактора. Кроме того, Комиссия просит, чтобы Генеральный секретарь давал разъяснения в отношении органа, уполномоченного заверять разбивку расходов в случае, если контрактором

является государство или государственное предприятие, и с учетом того, что им не может быть сам оператор.

II. Оценка годовых отчетов и рекомендаций

A. «Дип оушн рисорсиз дивелопмент ко., лтд.»

Общая информация

4. ДОРД представила свой годовой отчет за 2005 год в электронном формате и в печатном виде 28 марта 2006 года. Структура отчета соответствует оглавлениям, рекомендованным Комиссией. Проведенная работа соответствует видам деятельности, указанным в пятилетнем плане работы.

Разведочные работы

5. ДОРД сообщила, что в течение 2005 года ее разведочная деятельность сосредоточивалась на анализе итогов предыдущей работы по производству съемки на местах.

Добычные испытания и технология

6. В соответствии с программой деятельности по контракту, как сообщается, в течение 2005 года никаких работ не производилось.

Подготовка кадров

7. В соответствии с программой деятельности по контракту подготовка кадров не велась.

Экологический мониторинг и оценка

8. В соответствии с программой деятельности по контракту ДОРД не проводила каких-либо экологических исследований в течение 2005 года.

Финансовая ведомость

9. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится заверенная разбивка расходов.

Предлагаемая корректировка программы работы

10. Предлагаемая корректировка программы работы не производилась.

Выводы и рекомендации

11. Комиссия отмечает, что отчет соответствует разделу 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, изложенным в документе ISBA/8/LTC/2.

В. «Южморгеология»

Общая информация

12. Государственное предприятие Министерства природных ресурсов Российской Федерации «Южморгеология» представило свой годовой отчет за 2005 год на русском языке 24 марта 2006 года. Перевод отчета на английский язык был представлен в электронном формате 7 июля 2006 года. В отчете содержится информация о разведочной деятельности, экологических исследованиях, добычных испытаниях и исследовательских работах «Южморгеологии».

Разведочные работы

13. В течение отчетного периода «Южморгеология» производило разведочные работы в двух районах. В западном районе цель этих работ заключалась в исследовании имеющихся образований конкреций, а в восточном районе цель заключалась в разработке методов контурной обработки перспективных зон на предмет содержания конкреций. В целом из 179 пунктов пробоотбора было извлечено 634 кг конкреций. Полученные результаты широко освещаются и в основном хорошо иллюстрированы. Отмечается, что прогресс в области исследований и разработок был достигнут в отношении геотехнического приборного оборудования на местах и что были успешно проведены испытания такого оборудования.

Добычные испытания и технология

14. В соответствии с программой деятельности по контракту такого рода деятельность не велась.

Подготовка кадров

15. В соответствии с программой деятельности по контракту такого рода деятельность не велась.

Экологический мониторинг и оценка

16. В течение 2005 года «Южморгеология» осуществляло сбор геохимических, биологических, океанографических и метеорологических данных. Оно провело геохимические и биологические исследования на борту своего исследовательского судна. Кроме того, пробы отложений, конкреций и биологических материалов были проанализированы в лабораториях, расположенных на берегу.

Предлагаемая корректировка программы работы

17. Предлагаемая корректировка программы работы не производилась.

Финансовая ведомость

18. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится заверенная разбивка расходов.

Выводы и рекомендации

19. Отчет «Южморгеологии» является исчерпывающим и содержит описание оборудования и методов, использовавшихся для проведения работ в течение отчетного периода. Он также содержит многочисленные цифровые данные и таблицы, которые обеспечивают всю соответствующую информацию. Среди другой информации излагаются подробности, касающиеся пунктов и линий съемки. Вместе с тем отмечается, что в отчет можно было бы включить дополнительные подробности, касающиеся результатов анализа плотности конкреций. Комиссия отмечает, что отчет соответствует разделу 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, изложенным в документе ISBA/8/LTC/2.

С. Правительство Республики Корея*Общая информация*

20. Правительство Республики Корея представило свой годовой отчет за 2005 год в электронном формате и в печатном виде в марте 2006 года. Проведенная работа соответствует видам деятельности, изложенным в пятилетнем плане работы. Структура отчета соответствует оглавлениям, рекомендованным Комиссией.

Разведочные работы

21. Контрактор сообщает о выполнении в 2005 году рейса продолжительностью 92 дня, из которых 62 дня были потрачены на разведочную и экологическую съемку, а 30 дней — на подготовку к работам/вывод из рабочего режима и навигационный переход. В 56 пунктах были взяты пробы донных отложений и конкреций. Были также собраны батиметрические данные и данные, полученные в результате придонного профилирования. Анализ, проведенный на борту, включал измерения физических свойств и минерального состава отложений, а также распределения и плотности конкреций.

Добычные испытания и технология

22. В 2005 году добычные испытания не проводились. Контрактор сообщает о некотором прогрессе, достигнутом в конструировании сборника конкреций и аппарата подъема, включая компьютерную программу моделирования конструкции сборника конкреций, и в испытании сборника конкреций в море, а также испытании оборудования подъема. В качестве программы сообщается о создании лаборатории для добычи в глубоководных районах.

Подготовка кадров

23. В соответствии с программой деятельности по контракту подготовка кадров не велась.

Экологический мониторинг и оценка

24. Экологические исследования, проведенные в ходе этого рейса, включали изучение физических и химических параметров водной толщи. Полученные

результаты отражают вариации по глубине, а также широте. Контрактор также сообщает о результатах биологических и океанографических исследований. В частности, в отчете дается описание распределения и продуктивности фитопланктона, зоопланктона, медуз- и макрофауны.

Финансовая ведомость

25. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится заверенная разбивка расходов.

Предлагаемая корректировка программы работы

26. Изменения к пятилетней программе работы не были предложены.

Выводы и рекомендации

27. Комиссия отмечает, что отчет соответствует разделу 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, изложенным в документе ISBA/8/LTC/2.

D. Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана

Общая информация

28. КОИОМРО представило свой годовой отчет за 2005 год как в печатном виде, так и в электронном формате. В отчете содержатся разделы, касающиеся производимых КОИОМРО разведочных работ, экологических базовых исследований, разработки добычной технологии, металлургических процессов, а также план его работы на 2006 год.

Разведочные работы

29. В течение 2005 года КОИОМРО продолжало свою разведочную деятельность на местах, включая рейс исследовательского судна продолжительностью 36 дней. В отчете содержится полный перечень пунктов, их координат и глубин. Эта работа соответствует основным процедурам и протоколам, используемым для разведочной деятельности на местах. Многоцелевой пробоотборник и драга использовались для извлечения 238 кг конкреций.

Добычные испытания и технология

30. Согласно отчету, в 2005 году КОИОМРО продолжало свою деятельность по исследованиям и разработкам в отношении технологии добычи в глубоководных районах моря. Была предоставлена всеобъемлющая информация о результатах анализа микроструктуры полиметаллических конкреций с использованием трансмиссионного электронного микроскопа.

Подготовка кадров

31. В соответствии с программой деятельности по контракту подготовка кадров не велась.

Экологический мониторинг и оценка

32. КОИОМРО предоставило в своем отчете экологические данные, собранные в обследованных им в 2005 году районах. Биологические базовые данные, собранные в течение 2005 года, включали: хлорофилл, мегафауну, медиафауну и хлорпластиковый пигмент в отложениях. Химические базовые данные, собранные в течение 2005 года, включали: величину pH, разжиженный кислород, фосфат и нитрит. Согласно отчету физические базовые данные, которые были собраны в 2005 году, хорошо сопоставляются с данными за предыдущий год.

Финансовая ведомость

33. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится заверенная разбивка расходов.

Предлагаемая корректировка программы работы

34. Предлагаемая корректировка программы работы не производилась.

Выводы и рекомендации

35. Комиссия отмечает, что отчет соответствует разделу 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, изложенным в документе ISBA/8/LTC/2.

Е. Совместная организация «Интерокеанметалл»*Общая информация*

36. ИОМ представила свой годовой отчет за 2005 год в июне 2006 года. Структура отчета соответствовала оглавлению, рекомендованному Комиссией. Проведенная работа соответствовала видам деятельности, указанным в пятилетнем плане работы.

Разведочные работы

37. Контрактор сообщил о результатах анализа проб, взятых в 600 пунктах на морском дне в течение исследовательского рейса, проведенного в 2004 году. Сообщалось о связи между морфологией морского дна и плотностью залегания, а также результаты анализа плотности залегания на основании местонахождения и генетического происхождения. Кроме того, рассмотрена взаимосвязь между размером конкреций, структурой роста и наличия образования с точки зрения глубины и местонахождения. Контрактор также предоставил подробные результаты химического анализа в форме таблицы.

Добычные испытания и технология

38. ИОМ продолжала разрабатывать конструкции системы добычи и сделала выбор в пользу гидравлической системы, основывающейся на всасывании смеси отложений, конкреций и воды. Контрактор сообщает о том, что значительные усилия были посвящены разработке пирогидрометаллургической технологии для обработки конкреций.

Подготовка кадров

39. В соответствии с программой деятельности по контракту подготовка кадров не велась.

Экологический мониторинг и оценка

40. В отчете излагается анализ параметров морских отложений и элементарного химического состава.

Финансовая ведомость

41. В годовом отчете содержится разбивка расходов в соответствии с программой деятельности по контракту, однако во время подготовки настоящего отчета эта разбивка не была завершена.

Предлагаемая корректировка программы работы

42. О предлагаемой корректировке программы работы какой-либо информации предоставлено не было.

Выводы и рекомендации

43. Комиссия отмечает, что, за исключением заверенной разбивки расходов, отчет соответствует разделу 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, изложенным в документе ISBA/8/LTC/2.

F. Правительство Индии

Общая информация

44. Правительство Индии представило свой годовой отчет за 2005 год 24 марта 2006 года как в печатном виде, так и в электронном формате. Структура отчета соответствует оглавлению, рекомендованному Комиссией.

Разведочные работы

45. Контрактор сообщил о том, что в отчетном периоде был выполнен один рейс, в ходе которого были взяты пробы на 54 и извлечены конкреции на 25 станциях. Вес собранных конкреций составил примерно 13 кг. Выбран район площадью примерно 17 500 кв. км, характеризующийся наличием высокосортных конкреций в больших количествах.

Добычные испытания и добычные технологии

46. Контрактор сообщил о проведении крупной программы научных исследований и разработок, в том числе о разработке различных компонентов добычной системы и успешно проведенных подводных испытаниях добычной системы в испытательном водоеме. В отчете также говорится о том, что соответствующий район, который будет использован для испытаний добычной системы, определен на глубине 500 м. Что касается изучения металлургических процессов и их совершенствования, то экспериментальный перерабатывающий завод продолжает работать.

Подготовка кадров

47. В соответствии с программой деятельности по контракту подготовка кадров не велась.

Экологический мониторинг и оценка

48. В 2005 году подрядчик сообщил о проведении одного рейса для мониторинга реколонизации экосистемы после бентического возмущения. Он также сообщил о проведенных бентических исследованиях в районе, выбранном в качестве добычного участка первого поколения. Согласно отчету, на 39 станциях выполнено 46 операций по отбору проб осадков с помощью бокс-корера. В отчете подробно говорится об использованной методологии, включая взятие подпроб осадков, анализ на нитрит, фосфат, силикат, нитрат и общий химический анализ осадков.

Финансовое заявление

49. В соответствии с программой деятельности по контракту в отчете содержится удостоверенная разбивка расходов.

Предлагаемая корректировка программы работы

50. Информация об изменениях в программе работы содержится в приложении к отчету, где также приводятся заявления общего характера по следующим оглавлениям: съемка, добыча, металлургия и потенциальное экологическое воздействие. Пересмотренная программа предполагает проведение дополнительных работ сверх объема, предусмотренного в первоначальной программе деятельности, особенно в разделе, касающемся потенциального экологического воздействия, где вся работа разбита на ряд поэтапно распределенных задач.

Выводы и рекомендации

51. По мнению Комиссии, отчет является исчерпывающим, но у него есть один недостаток, который можно было бы устранить, разделив работу, проделанную в нынешнем отчетном году, и работу, осуществленную в предыдущие годы. Комиссия отмечает, что доклад соответствует положениям раздела 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, содержащимся в документе ISBA/8/LTC/2.

G. Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов

Общая информация

52. ИФРЕМЕР представил свой годовой отчет за 2005 год в печатном виде на французском языке. Секретариат обеспечил его перевод. ИФРЕМЕР сосредоточился на экологических вопросах в соответствии с программой деятельности по контракту. Кроме того, в отчете содержится информация о международном сотрудничестве.

Разведочные работы

53. В соответствии с программой деятельности обработаны все данные, собранные в ходе рейса «Нодино», проведенного в мае и июне 2004 года.

Добычные испытания и добычные технологии

54. В соответствии с программой деятельности по контракту работы не проводились.

Подготовка кадров

55. В соответствии с программой деятельности по контракту подготовка кадров не велась. В ИФРЕМЕР прошли подготовку для получения степени магистра два аспиранта.

Экологический мониторинг и оценка

56. В 2005 году ИФРЕМЕР сосредоточился на обработке и анализе данных, собранных в ходе рейса «Нодино» (май-июнь 2004 года). Сообщены первоначальные результаты, полученные по итогам изучения популяций бентических сообществ, и характеристики их среды обитания в контрактном районе. К числу первоначальных результатов относятся сведения о биологическом разнообразии и гетерогенном распределении бентических организмов (от мегафауны до микробов, седиментарционной фауны и фауны, приуроченной к конкрециям), о биологических и геохимических процессах, идущих в зоне контакта «осадочный слой-вода», и о геологии, геохимии и гидрографии района.

Финансовое заявление

57. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится достоверная разбивка расходов.

Выводы и рекомендации

58. Комиссия отмечает, что отчет соответствует разделу 10 приложения 4 к Правилам и в целом рекомендациям Комиссии, содержащимся в документе ISBA/8/LTC/2.